



**Strojírenský zkušební ústav, s.p., Brno, Česká republika**  
*Engineering Test Institute, Public Enterprise, Brno, Czech Republic*

# CERTIFIKÁT CERTIFICATE

Číslo:  
Number: **E-30-00378-13**

Držitel certifikátu - výrobce:  
*Owner of Certificate - Manufacturer:* THORMA Výroba, k.s.  
Šávoňská cesta 1, 986 01 Filakovo  
Slovensko - Slovakia  
IČ/Company ID No.: 36030538

Výrobky:  
*Products:* Krbová kamna na pevná paliva  
*Fireplace stoves burning solid fuels*

Typové označení:  
*Type designation:* FRANKFURT, typ. č. / Type No. F 9433  
AURICH, typ. č. / Type No. F 9433 A  
MAGDEBURG, typ. č. / Type No. F 9433 M  
viz 2. strana / see Page 2

Aplikovaná harmonizovaná norma:  
*Applied harmonized standard:* ČSN EN 13240:2002/A2:2005


Podklad pro vydání certifikátu:  
*Basis of Certificate issuance:* Protokol (určení typu výrobku na základě zkoušky typu)  
č. 30-12065 ze dne 2013-07-29  
*Report (determination of the product-type on the basis of type testing) 30-12065 of 2013-07-29*

Strojírenský zkušební ústav, s.p. potvrzuje, že provedl určení typu výrobku na základě zkoušky typu předmětných výrobků v souladu s požadavkem uvedeným v bodě 1.4 přílohy V (systém posuzování a ověřování stálosti vlastností 3) nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 305/2011 ze dne 9. března 2011, kterým se stanoví harmonizované podmínky pro uvádění stavebních výrobků na trh a kterým se zrušuje směrnice Rady 89/106/EHS, a že byla uplatněna ustanovení týkající se vlastností popsanych v příloze ZA výše uvedené normy.

*The Engineering Test Institute, Public Enterprise, hereby confirms that it has carried out determination of the product-type on the basis of type testing of the said products in accordance with the requirement specified in Item 1.4 of Annex V (System 3 of assessment and verification of constancy of performance) to Regulation (EU) 305/2011 of the European Parliament and of the Council of 9 March 2011 laying down harmonised conditions for the marketing of construction products and repealing Council Directive 89/106/EEC, and that the provisions concerning performance laid down in Annex ZA to the abovementioned standard have been met.*

Brno, 2013-07-29



  
Ing. Jiří Rozsival, MBA  
zástupce ředitele  
Deputy Director

E-30-00378-13, strana – page 1 (2)



Strojírenský zkušební ústav, s.p., Brno, Česká republika  
Prüfanstalt der Maschinenbauindustrie, s.U., Brno, Tschechische Republik

# CERTIFIKÁT ZERTIFIKAT

Číslo:  
Nummer: **E-30-00378-13**

Držitel certifikátu - výrobce:  
Zertifikatsinhaber - Hersteller: THORMA Výroba, k.s.  
Šávoľská cesta 1, 986 01 Fiľakovo  
Slovensko - Slowakei  
IČ/IdNr.: 36030538

Výrobky:  
Produkte: Krbová kamna na pevná paliva  
Kaminöfen für feste Brennstoffe

Typové označení:  
Typenbezeichnung: FRANKFURT, typ. č. / Typ Nr. F 9433  
AURICH, typ. č. / Typ Nr. F 9433 A  
MAGDEBURG, typ. č. / Typ Nr. F 9433 M  
viz 2. strana / siehe Seite 2

Aplikovaná harmonizovaná norma:  
Angewandte harmonisierte Norm: ČSN EN 13240:2002/A2:2005

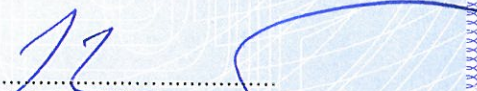
Podklad pro vydání certifikátu:  
Grundlage für die  
Zertifikatserteilung: Protokol (určení typu výrobku na základě zkoušky typu)  
č. 30-12065 ze dne 2013-07-29  
Protokoll (Feststellung des Produkttyps anhand einer  
Typprüfung) 30-12065 vom 2013-07-29

Strojírenský zkušební ústav, s.p. potvrzuje, že provedl určení typu výrobku na základě zkoušky typu předmětných výrobků v souladu s požadavkem uvedeným v bodě 1.4 přílohy V (systém posuzování a ověřování stálosti vlastností 3) nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 305/2011 ze dne 9. března 2011, kterým se stanoví harmonizované podmínky pro uvádění stavebních výrobků na trh a kterým se zrušuje směrnice Rady 89/106/EHS, a že byla uplatněna ustanovení týkající se vlastností popsaných v příloze ZA výše uvedené normy.

Die Prüfanstalt der Maschinenbauindustrie, s.U., bestätigt, dass sie die Festlegung des Produkttyps anhand der Typprüfung des gegenständlichen Produktes in Übereinstimmung mit der unter Ziffer 1.4 des Anhangs V (System 3 zur Bewertung und Überprüfung der Leistungsbeständigkeit) der Verordnung (EU) Nr. 305/2011 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 9. März 2011 zur Festlegung harmonisierter Bedingungen für die Vermarktung von Bauprodukten und zur Aufhebung der Richtlinie 89/106/EWG des Rates, genannten Anforderung durchgeführt hat und dass die Bestimmungen betreffend die im Anhang ZA der oben genannten Norm beschriebenen Merkmale angewandt wurden.

Brno, 2013-07-29



  
Dipl.-Ing. Jiří Rozsival, MBA  
zástupce ředitele  
stellvertretender Direktor

E-30-00378-13, strana – Seite 1 (2)

Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 56b, 621 00 Brno, Česká republika  
Engineering Test Institute, public enterprise, Hudcova 56b, 621 00 Brno, Czech Republic

[www.szutest.cz](http://www.szutest.cz)

Specifikace výrobků - základní technické údaje:

Typ	Hlavní rozměry (mm)			Průměr kouřovodu (mm)	Jmenovitý výkon (kW)	Spotřeba paliva (kg/h)	
	výška	šířka	hloubka			dřevo	HB <sup>1)</sup>
<b>FRANKFURT,</b> typ. č. F 9433	1103	626	487	150	9,0	2,8	2,6
<b>AURICH,</b> typ. č. F 9433 A	1100	626	487	150			
<b>MAGDEBURG,</b> typ. č. F 9433 M	1100	626	487	150			

HB <sup>1)</sup> hnědouhelné brikety

Produktspezifikation - grundlegende technische Daten:

Typ	Hauptabmessungen (mm)			Verbindungsstück-Durchm. (mm)	Nennleistung (kW)	Brennstoffverbrauch (kg/Std.)	
	Höhe	Breite	Tiefe			Holz	HB <sup>1)</sup>
<b>FRANKFURT,</b> Typ Nr. F 9433	1103	626	487	150	9,0	2,8	2,6
<b>AURICH,</b> Typ Nr. F 9433 A	1100	626	487	150			
<b>MAGDEBURG,</b> Typ Nr. F 9433 M	1100	626	487	150			

HB <sup>1)</sup> Braunkohle-Briketts





Strojirenský zkušební ústav, s.p. (Prüfanstalt der Maschinenbauindustrie, s.U.),  
Hudcova 424/56b, 621 00 Brno, Tschechische Republik

# ZERTIFIKAT

## B-30-00575-13

Hersteller: THORMA Výroba, k.s.  
Šávoľská cesta 1, 986 01 Fil'akovo  
Slowakei

Identifikationsnr.: 36030538

Produkt: Kaminöfen für feste Brennstoffe (Holz, Braunkohlenbriketts)

Typenbezeichnung: FRANKFURT, Typ Nr. F 9433  
AURICH, Typ Nr. F 9433 A  
MAGDEBURG, Typ Nr. F 9433 M

Die Prüfanstalt der Maschinenbauindustrie bezeugt hiermit, dass sie bei den Proben der gegenständlichen Produkte die Übereinstimmung ihrer Eigenschaften mit den angewandten Anforderungen der folgenden Dokumente festgestellt hat:

- Erste Verordnung zur Durchführung des Bundes-Immissionsschutzgesetzes (Verordnung über kleine und mittlere Feuerungsanlagen)
- I. **BImSchV–Stufe 2** (für Holz und Braunkohlenbriketts)
- Vereinbarung gemäß **Art. 15a B-VG** über Schutzmaßnahmen betreffend Kleinf Feuerungen (Anforderungen gültig auch von 2015-01-01; für Holz)
- Vereinbarung gemäß **Art. 15a B-VG** über die Einsparung von Energie zwischen Bund und Ländern der Republik Österreich (für Holz).

Das Zertifikat wurde aufgrund des von der Prüfanstalt der Maschinenbauindustrie ausgefertigten Prüfungsprotokoll 30-12065/T vom 2013-07-25 ausgestellt.

Die Regeln für den Umgang mit dem Zertifikat sind auf Seite 2 angeführt.

Brno, 2013-07-29



  
Dipl.-Ing. Tomáš Hruška  
Direktor